

ACCORDO DI RAPPRESENTANZA

Con la presente privata scrittura tra *John Smith*, detentore dei diritti per la pubblicazione dell'opera *A Novel To Be Translated* di *Mary White*, e *Mario Rossi*, traduttore, si concorda quanto segue:

1. *John Smith* concede in esclusiva a *Mario Rossi* la facoltà e l'onere di realizzare la traduzione in lingua italiana di *A Novel To Be Translated* e di proporla per la pubblicazione in Italia.
2. *John Smith* concede a *Mario Rossi* la facoltà di pubblicare brani dell'opera originale a scopo promozionale.
3. *Mario Rossi* si impegna, a nome e per conto di *John Smith*, a ricercare, direttamente e tramite la newsletter e il sito del Lanternino www.lanternino.net, uno o più editori interessati all'acquisizione dei diritti per l'Italia e alla pubblicazione della traduzione italiana di *A Novel To Be Translated* di *Mary White*, a condizioni negoziate direttamente tra *John Smith* e gli acquirenti italiani.
4. *John Smith* si impegna, per un periodo di anni 3 (tre) dalla data del presente accordo, a cedere i diritti di pubblicazione solo a editori che accettino di avvalersi della traduzione di *Mario Rossi*. L'accordo può essere rescisso consensualmente in qualsiasi momento e, in assenza di disdetta prima della scadenza, si intende tacitamente rinnovato.
5. Nulla è dovuto da *John Smith* a *Mario Rossi*, né al Lanternino, per le attività promozionali svolte.
6. Il compenso per la traduzione è versato a *Mario Rossi* dall'editore italiano, a seguito di trattativa privata. In caso di mancato accordo, l'opera torna disponibile per altri editori, nel predetto limite di anni 3 (tre).
7. L'editore acquirente ha facoltà di sottoporre la traduzione a revisione, a sue spese.
8. L'esclusiva copre anche i diritti accessori, ad esempio per riduzione cinematografica e/o teatrale.

Letto e sottoscritto.

Data: _____ Luogo: _____

John Smith o *Mary White*

Data: _____ Luogo: _____

Mario Rossi